

PL-Nowa Sól: project-supervision services other than for construction work

OJ S 155/2012 14/08/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Nowa Sól - Miasto

Postal address: ul. M. J. Piłsudskiego 12

Town: Nowa Sól

Postal code: 67-100

Country: Poland

Contact person: Urząd Miejski, ul. M.J. Piłsudskiego 12, 67-100 Nowa Sól

For the attention of: Wojciech Babiarczyk

E-mail: zampub@nowasol.pl

Telephone: +48 684590300

Fax: +48 684590358

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.nowasol.pl

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Pełnienie nadzoru armatorskiego nad realizacją zadania p.n.: Zaprojektowanie i wybudowanie dwóch statków pasażerskich w ramach projektu p.n. Odra dla turystów 2014 - rozwój turystyki wodnej na transgranicznym obszarze Doliny Środkowej Odry - etap II.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: Kędzierzyn-Koźle.

NUTS code PL43 Lubuskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

1. Przedmiotem zamówienia jest pełnienie nadzoru armatorskiego nad realizacją zadania p.n.: Zaprojektowanie i wybudowanie dwóch statków pasażerskich w ramach projektu p.n. Odra dla turystów 2014 - rozwój turystyki wodnej na transgranicznym obszarze Doliny Środkowej Odry - etap II.

2. W ramach pełnienia nadzoru armatorskiego wykonawca jest zobowiązany do nadzorowania i kontrolowania realizacji umowy na zaprojektowanie i wybudowanie dwóch statków pasażerskich oraz doradztwa zamawiającemu i działania w imieniu zamawiającego, we wszystkich czynnościach technicznych i administracyjnych związanych z projektowaniem i budową statków do etapu ich przekazania zamawiającemu.

3. Do obowiązków wykonawcy w ramach pełnienia nadzoru armatorskiego wykonawca jest zobowiązany do nadzorowania i kontrolowania realizacji umowy należy w szczególności: a) udzielanie wykonawcy statków wskazówek i zaleceń dotyczących projektowania i budowy statków,

b) sprawdzanie kompletności przekazywanej zamawiającemu przez wykonawcę statków dokumentacji statków oraz jej zgodności z obowiązującymi przepisami prawa i zawartą umową,

c) bieżące sprawdzanie procesu projektowania i budowy statków, w tym analiza jakości materiałów, urządzeń, wyposażenia itp.,

d) monitorowanie oraz raportowanie przebiegu procesu projektowania i budowy statków,

e) sprawdzanie dokumentów odbiorowych i dokumentacji wymaganych przepisami oraz ich zgodności z obowiązującymi przepisami prawa i zawartą umową,

f) udział w odbiorach dokumentacji oraz odbiorach częściowych i końcowych statków,

g) udział w sprawdzaniu usunięcia stwierdzonych podczas odbiorów wad i usterek.

4. Do obowiązków wykonawcy w ramach doradztwa zamawiającemu i działania w imieniu zamawiającego, we wszystkich czynnościach technicznych i administracyjnych związanych z projektowaniem i budową statków do etapu ich przekazania zamawiającemu należy w szczególności;

a) analizowanie i opiniowanie wniosków wykonawcy statków,

b) wskazywanie najkorzystniejszych rozwiązań technicznych spośród proponowanych przez wykonawcę statków,

c) sprawdzenie rozwiązań technicznych stosowanych przez wykonawcę statków,

d) reprezentowanie zamawiającemu w sporach z wykonawcą statków.

II.1.6. CPV code(s)

79421100 Project-supervision services other than for construction work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1.

Total quantity or scope

1. Przedmiotem zamówienia jest pełnienie nadzoru armatorskiego nad realizacją zadania p.n.: Zaprojektowanie i wybudowanie dwóch statków pasażerskich w ramach projektu p.n. Odra dla turystów 2014 - rozwój turystyki wodnej na transgranicznym obszarze Doliny Środkowej Odry - etap II.

2. W ramach pełnienia nadzoru armatorskiego wykonawca jest zobowiązany do nadzorowania i kontrolowania realizacji umowy na zaprojektowanie i wybudowanie dwóch statków pasażerskich oraz doradztwa zamawiającemu i działania w imieniu zamawiającego, we wszystkich czynnościach technicznych i administracyjnych związanych z projektowaniem i budową statków do etapu ich przekazania zamawiającemu.

3. Do obowiązków wykonawcy w ramach pełnienia nadzoru armatorskiego wykonawca jest zobowiązany do nadzorowania i kontrolowania realizacji umowy należy w szczególności:

- a) udzielanie wykonawcy statków wskazówek i zaleceń dotyczących projektowania i budowy statków,
- b) sprawdzanie kompletności przekazywanej zamawiającemu przez wykonawcę statków dokumentacji statków oraz jej zgodności z obowiązującymi przepisami prawa i zawartą umową,
- c) bieżące sprawdzanie procesu projektowania i budowy statków, w tym analiza jakości materiałów, urządzeń, wyposażenia itp.,
- d) monitorowanie oraz raportowanie przebiegu procesu projektowania i budowy statków,
- e) sprawdzanie dokumentów odbiorowych i dokumentacji wymaganych przepisami oraz ich zgodności z obowiązującymi przepisami prawa i zawartą umową,
- f) udział w odbiorach dokumentacji oraz odbiorach częściowych i końcowych statków,
- g) udział w sprawdzaniu usunięcia stwierdzonych podczas odbiorów wad i usterek.

4. Do obowiązków wykonawcy w ramach doradztwa zamawiającemu i działania w imieniu zamawiającego, we wszystkich czynnościach technicznych i administracyjnych związanych z projektowaniem i budową statków do etapu ich przekazania zamawiającemu należy w szczególności,

- a) analizowanie i opiniowanie wniosków wykonawcy statków,
- b) wskazywanie najkorzystniejszych rozwiązań technicznych spośród proponowanych przez wykonawcę statków,
- c) sprawdzenie rozwiązań technicznych stosowanych przez wykonawcę statków,
- d) reprezentowanie zamawiającemu w sporach z wykonawcą statków.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 27.8.2012. Completion 30.6.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia, po ustanowieniu pełnomocnika do reprezentowania ich w niniejszym postępowaniu albo do reprezentowania w tym postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie tego zamówienia publicznego.

Pełnomocnictwo należy załączyć do oferty w oryginale lub notarialnie poświadczonej kopii. W przypadku wyboru oferty, przed podpisaniem umowy z zamawiającym wykonawcy składający ofertę wspólną mają obowiązek przedstawić zamawiającemu umowę regulującą ich współpracę, zawierającą, co najmniej:

- a) zobowiązanie do realizacji wspólnego przedsięwzięcia gospodarczego obejmującego swoim zakresem realizację przedmiotu zamówienia,
- b) czas obowiązywania umowy, który nie może być krótszy, niż okres obejmujący realizację zamówienia oraz czas trwania gwarancji jakości i rękojmi za wady,
- c) określenie zakresu działania poszczególnych stron umowy,
- d) wskazanie pełnomocnika uprawnionego do reprezentowania wykonawców składających ofertę wspólną.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy, którzy spełniają warunki, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp dotyczące:

- a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- b) posiadania wiedzy i doświadczenia,
- c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia,
- d) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

W celu wykazania spełniania przez wykonawcę warunków udziału w postępowaniu należy przedłożyć:

- 1) oświadczenie wykonawcy o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy Pzp.
- 2) wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami,

W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp, należy przedłożyć:

- 1) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia,
- 2) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy.

Wykonawcy poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej

Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 2) składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające że nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości. Dokument powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert. Jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania nie wydaje się dokumentów, o którym mowa wyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania. Zapisy dotyczące terminu wystawienia dokumentów stosuje się odpowiednio.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Zamawiający odstępuje od opisu sposobu dokonywania oceny spełniania warunków w tym zakresie. Zamawiający dokona oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu w tym zakresie na podstawie oświadczenia o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Osoby zdolne do wykonania zamówienia. Opis sposobu dokonania oceny spełnienia warunku: wykonawca musi dysponować następującymi osobami, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia;

— 1 osobą posiadającą wykształcenie średnie lub wyższe techniczne specjalność okrętowa, mechaniczna lub metalurgia, z co najmniej 3 - letnim doświadczeniem w opracowywaniu dokumentacji technicznej statków żeglugi śródlądowej,

— 1 osobą posiadającą wykształcenie średnie lub wyższe techniczne specjalność okrętowa, mechaniczna lub metalurgia, z co najmniej 3 - letnim doświadczeniem w kierowaniu budową lub nadzorowaniu budowy statków.

Zamawiający uzna warunek za spełniony także w przypadku, gdy wykonawca wykaże, że dysponuje jedną osobą, która będzie uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia posiadającą łącznie wymagane przez zamawiającego kwalifikacje i doświadczenie zawodowe.

W celu wykazania spełnienia przez wykonawcę warunku udziału w postępowaniu należy przedłożyć wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, kontrolę jakości lub kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych dla wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Wykonawca może polegać na osobach zdolnych do wykonania zamówienia innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nimi stosunków. Wykonawca w takiej sytuacji zobowiązany jest udowodnić zamawiającemu, iż będzie dysponował zasobami niezbędnymi do realizacji zamówienia, w szczególności przedstawiając w tym celu pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia - należy złożyć w formie oryginału.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

ZP.271.21.2012

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 20.8.2012 - 10:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

20.8.2012 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Polish.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 30 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 20.8.2012 - 10:30

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej (Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego) w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (województwo Lubuskie) - Brandenburgia 2007 - 2013 Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość.

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

9.8.2012